

Von Valley Mills, Texas.

Wertes Volksblatt! (8. März 1916)
Da mein Jahres - Abonnement auf das Volksblatt abgelaufen ist, so will ich es heute auf ein weiteres Jahr erneuern, indem ich \$1.50 für dasselbe einsende; als Prämie wünsche ich die „Acker- und Gartenzeitung.“
Es ist hier jetzt ziemlich trocken; ein guter Regen wäre daher sehr wünschenswert. Korn pflanzen ist jetzt an der Tagesordnung. Das Getreide ist noch recht klein, besonders Hafer, da fast sämtlicher Winterhafer angefrüert ist und somit ist der Frühjahrshafer noch recht schwächlich. Am 6. da. Mts., um 12 Uhr mittags, ist umwelt unserer Kirche Herr Ed. Jakobs Scheuer aus unbekannter Ursache ein Raub der Flammen geworden. Das Feuer brach im Innern der Scheuer aus, und da ein starker Westwind herrschte, fand das Feuer massenhaft Nahrung an den auf dem Hof befindlichen Brennholz - Vorräten, dem Rauchhaus, Wasserbehälter, der gesamten Einfriedigung des Pferdeperchs, Windmühle, des Viehfuttervorräten und dergleichen mehr. Würde nicht rechtzeitig Hilfe von allen Seiten herbeigeschickt, so wäre sein Wohnhaus auch vom Feuer zerstört worden. Die Gebäude und Windmühle des Herrn Jakobs waren versichert im Germania Gegenseitigen Unterstützungsverein, von welchem er seine Unterstützung bekommt. Das Futter und vieles andere war nicht versichert. (Gustav Symank.)

Aus Valley Mills, Texas

Wertes Volksblatt! (8 März 1916)

Da mein Jahres - Abonnement auf das Volksblatt abgelaufen ist, so will ich es heute auf ein weiteres Jahr erneuern, indem ich \$1.50 für dasselbe einsende; als Prämie wünsche ich die "Acker- und Gartendanzzeitung"

Es ist hier jetzt ziemlich trocken; ein guter Regen wäre daher sehr wünschenswert. Korn pflanzen ist jetzt an der Tagesordnung. Das Getreide ist noch recht klein, besonders Hafer, da fast sämtlicher Winterhafer, angefrüert ist und somit ist der Frühjahrshafer noch recht schwächlich Am 6. da. Mts., um 12 Uhr mittags, ist umwelt unserer Kirche Herr Ed Jakobs Scheuer aus undellannter Ursache ein Raub der Flammen geworden. Das Feuer brach im Innern der Scheuer aus, und da ein starker Westwind herrschte, fand das Feuer massenhaft Nahrung an den auf dem Hof befindlichen Brennholz - Vorräten, dem Rauchhaus, Wasserbehälter, der gesamten Einfriedigung, des Pferdeperchs, Windmühle, den Viehfuttervorräten und dergleichen wehn. Wollen nicht rechtzeitig hilfe von allen Seiten herbeigesirsut so ware sein Wohnhaus auch vom Feuer zerstört worden. Die Gebäulichkeiten und Windmühle des Herrn Jakobs waren versichert im Germania Gegenseitigen Unterstützungsverein, von welchem er gans Unterstützung bekommt. Das Futter und vieles andere war nicht versichert.

Transliterated by Sandra McNealey

From Valley Mills, Texas

Dear Volksblatt! (8 March 1916)

My annual subscription to the Volksblatt has expired, so I want to renew it today for another year by sending in \$1.50 for the same; as a bonus I would like the "Field and Garden Newspaper".

It's pretty dry here now; a good rain would therefore be very desirable. Planting corn is now the order of the day. The grain is still quite small, especially oats, almost all the winter oats are frozen and the spring oats are still quite puny. On the 6th of this month, at 12 noon, Mr. Ed Jakob's barn near our church was engulfed in flames for unknown reasons. The fire broke out inside the barn, and there was a strong west wind, the fire found plenty of fuel in the yard from the firewood supply, the smokehouse, the water tank, the entire fence of the horse pen, windmill, the feed supply and the like. If help from all sides had not come in time, his house would have been destroyed by the fire. The buildings and windmill of Mr. Jakob were insured in the Germania Mutual Support Association, from which he gets full support. The feed and much else was not insured.

Gustav Symank

Translated by Sandra McNealey -
March 5, 2022